



---

Medienmitteilung – Communiqué de presse – Comunicato per la stampa – Press Release

---

San Gallo, 24 ottobre 2012

## **Aumento della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP) per i periodi fiscali dell'anno 2009 inammissibile**

**A-268/2012 e A-276/2012:**

**Il Tribunale amministrativo federale ha sancito che l'aumento della TTPCP per i periodi fiscali dell'anno 2009 deciso dal Consiglio federale a far tempo dal 1° gennaio 2008 è inammissibile. Esso è giunto alla conclusione che i costi causati dalle perdite di tempo nelle code generate dal traffico pesante nel 2009 sono inferiori a quelli che la Direzione generale delle dogane (DGD) ha fatto valere a tal titolo e che pertanto nell'anno 2009 il principio della copertura dei costi è stato violato.**

Il 12 settembre 2007 il Consiglio federale ha aumentato la tariffa della TTPCP con effetto a far tempo dal 1° gennaio 2008. Due imprese di trasporto hanno impugnato la riscossione della tassa per il mese di gennaio 2009, fondato sulla predetta tariffa aumentata, dapprima dinanzi al Tribunale amministrativo federale e successivamente dinanzi al Tribunale federale. Nel dicembre 2011, entrambe le procedure sono state rinviate dal Tribunale federale al Tribunale amministrativo federale a motivo che sia lo studio prodotto dalle ricorrenti, sia quello prodotto dalla DGD si basavano su dei principi teorici erronei per quanto concerne il calcolo dei costi risultanti dalle perdite di tempo causate agli altri utenti della strada nelle code generate dal traffico pesante.

Il Tribunale amministrativo federale, in applicazione delle dettagliate istruzioni del Tribunale federale, ha ora esaminato le nuove cifre calcolate dalla DGD per quanto concerne i costi causati dalle perdite di tempo nelle code. Esso è giunto alla conclusione che i costi causati dalle perdite di tempo nelle code generate dal traffico pesante nel 2009 sono inferiori a quelli che la DGD ha fatto valere a tal titolo e che pertanto nell'anno 2009 il principio della copertura dei costi è stato violato. Ciò conduce all'inammissibilità dell'aumento della tariffa per il periodo fiscale in oggetto, con conseguente annullamento delle decisioni impuginate. Dette sentenze possono essere impuginate dinanzi al Tribunale federale.

Che sia lecito considerare le perdite di tempo causate agli altri utenti della strada nelle code generate dal traffico pesante come costi esterni secondo la concezione legislativa della LTTP, ciò è già stato sancito in precedenza dal Tribunale federale (DTF 136 II 337). La Legge federale del 19 dicembre 1997 concernente una tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (LTTP) attribuisce al Consiglio federale la competenza di fissare le tariffe della TTPCP. I proventi della tassa non devono superare i costi d'infrastruttura non coperti e i costi a carico della collettività.

## **Il Tribunale amministrativo federale**

Il Tribunale amministrativo federale giudica i ricorsi contro decisioni di autorità federali e, in determinate materie, di autorità cantonali e statuisce quale autorità di prima istanza. Nelle procedure, nelle quali il Tribunale amministrativo federale non decide in ultima istanza, le sue decisioni possono essere impugnate con ricorso al Tribunale federale. Il Tribunale amministrativo federale, con sede a San Gallo, si compone di cinque Corti e una Segreteria generale. Con circa 75 giudici e 320 collaboratori, è il più grande tribunale della Confederazione.

## **Contatto**

Rocco R. Maglio, responsabile della comunicazione, Kreuzackerstrasse 12, Casella postale, 9023 San Gallo, Tel. 058 705 29 86 / 079 619 04 83, [medien@bvger.admin.ch](mailto:medien@bvger.admin.ch).